



Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN ISO 11199-1:2021

Produits d'assistance à la marche manipulés avec les deux bras - Exigences et méthodes d'essai - Partie 1: Cadres de marche (ISO

Assistive products for walking
manipulated by both arms -
Requirements and test methods - Part 1:
Walking frames (ISO 11199-1:2021)

Technische Hilfen zum Gehen für
beidarmige Handhabung -
Anforderungen und Prüfverfahren - Teil 1:
Gehrahmen (Gehböcke) (ISO

06/2021



Avant-propos national

Cette Norme Européenne EN ISO 11199-1:2021 a été adoptée comme Norme Luxembourgeoise ILNAS-EN ISO 11199-1:2021.

Toute personne intéressée, membre d'une organisation basée au Luxembourg, peut participer gratuitement à l'élaboration de normes luxembourgeoises (ILNAS), européennes (CEN, CENELEC) et internationales (ISO, IEC) :

- Influencer et participer à la conception de normes
- Anticiper les développements futurs
- Participer aux réunions des comités techniques

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

CETTE PUBLICATION EST PROTÉGÉE PAR LE DROIT D'AUTEUR

Aucun contenu de la présente publication ne peut être reproduit ou utilisé sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit - électronique, mécanique, photocopie ou par d'autres moyens sans autorisation préalable !

ILNAS-EN ISO 11199-1:2021

NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD

EN ISO 11199-1

Juin 2021

ICS 11.180.10

Remplace l' EN ISO 11199-1:1999

Version Française

Produits d'assistance à la marche manipulés avec les deux bras - Exigences et méthodes d'essai - Partie 1: Cadres de marche (ISO 11199-1:2021)

Hilfsmittel zum Gehen für beidarmige Handhabung -
Anforderungen und Prüfverfahren - Teil 1: Gehrahmen
(Gehböcke) (ISO 11199-1:2021)

Assistive products for walking manipulated by both
arms - Requirements and test methods - Part 1:
Walking frames (ISO 11199-1:2021)

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 30 avril 2021.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion du CEN-CENELEC ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion du CEN-CENELEC, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Macédoine du Nord, République de Serbie, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Bruxelles

Sommaire

Page

Avant-propos européen	3
-----------------------------	---

Avant-propos européen

Le présent document (EN ISO 11199-1:2021) a été élaboré par le Comité Technique ISO/TC 173 « Appareils et accessoires fonctionnels pour les personnes handicapées » en collaboration avec le Comité Technique CEN/TC 293 « Aides techniques pour personnes handicapée » dont le secrétariat est tenu par SIS.

La présente Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en décembre 2021 et les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en décembre 2021.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. Le CEN ne saurait être tenu responsable de l'identification de tels ou tels brevets.

Ce document remplace l'EN ISO 11199-1:1999.

Selon le règlement intérieur du CEN/CENELEC, les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application : Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Macédoine du Nord, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Serbie, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.

Notice d'entérinement

Le texte de l'ISO 11199-1:2021 a été approuvé par le CEN comme EN ISO 11199-1:2021 sans aucune modification.

**Produits d'assistance à la marche
manipulés avec les deux bras —
Exigences et méthodes d'essai —**

**Partie 1:
Cadres de marche**

*Assistive products for walking manipulated by both arms —
Requirements and test methods —*

Part 1: Walking frames



**DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT**

© ISO 2021

Tous droits réservés. Sauf prescription différente ou nécessité dans le contexte de sa mise en œuvre, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, ou la diffusion sur l'internet ou sur un intranet, sans autorisation écrite préalable. Une autorisation peut être demandée à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Genève
Tél.: +41 22 749 01 11
E-mail: copyright@iso.org
Web: www.iso.org

Publié en Suisse

Sommaire

Page

Avant-propos	v
Introduction	vi
1 Domaine d'application	1
2 Références normatives	1
3 Termes et définitions	1
4 Appareillage	7
5 Conditions d'essai	7
6 Exigences générales et méthodes d'essai	8
6.1 Analyse des risques	8
6.2 Cadres de marche pouvant être démontés	9
6.3 Fixations	9
6.4 Masse de l'utilisateur/limites de charge	9
6.5 Exigences de structure	9
6.6 Freins	10
6.6.1 Exigences	10
6.6.2 Méthode d'essai	10
6.7 Poignée de préhension	10
6.8 Section inférieure et embout	10
7 Matériaux	11
7.1 Généralités	11
7.2 Inflammabilité	11
7.3 Biocompatibilité et toxicité	11
7.4 Infection et contamination microbiologique	11
7.4.1 Généralités	11
7.4.2 Nettoyage et désinfection	11
7.5 Résistance à la corrosion	12
8 Pénétration de liquides	12
9 Températures des parties entrant en contact avec la peau humaine	12
10 Sécurité des parties mobiles	13
10.1 Écrasement	13
10.2 Usure mécanique	13
11 Prévention des pièges pour certaines parties du corps humain	13
11.1 Trous et espaces	13
11.2 Ouvertures en forme de V	14
12 Mécanismes de pliage, de réglage et de verrouillage	14
12.1 Généralités	14
12.2 Mécanismes de pliage	15
12.3 Mécanismes de verrouillage	15
13 Poignées de levage et de portage	15
13.1 Généralités	15
13.2 Exigences	15
13.3 Méthode d'essai	16
14 Surfaces, angles et arêtes	16
15 Stabilité statique	17
15.1 Exigences en matière de stabilité statique	17
15.2 Méthode d'essai de stabilité statique	17
15.2.1 Exigence générale	17
15.2.2 Essai de stabilité statique vers l'avant	17